

JUDICIAL SERVICE COMMISSION

Open Competitive Examination for the Recruitment of Court Interpreter (Sinhala/Tamil) (Sinhala/English) (Tamil/English) Grade III of the Court Management Assistants' Service in the Scheduled Public Officers' Service - 2021

01. IN terms of provisions set out in the Scheduled Public Officers' Service Minute published in *Extraordinary Gazette* bearing No.2088/26 dated 11.09.2018, applications are called from Sri Lankan citizens who possess the required qualifications for the Open Competitive Examination for the recruitment of Court Interpreter (Sinhala/Tamil) (Sinhala/English) (Tamil/English) Grade III of the Court Management Assistants' Service in the Scheduled Public Officers' Service - 2021.

It is hereby notified that this examination will be held in Colombo by the Secretary, Judicial Service Commission. The Secretary, Judicial Service Commission reserves the right to postpone or cancel this examination subject to the instructions of the Judicial Service Commission.

02. *Conditions of Service :*

- 2.1 A selected applicant shall be appointed to Court Interpreter (Sinhala/Tamil) (Sinhala/English) (Tamil/English) Grade III of the Court Management Assistants' Service subject to general conditions governing the appointments in Public Service, terms and conditions set out in the Scheduled Public Officers' Service Minute published by the *Extraordinary Gazette* of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka No. 2088/26 dated 11.09.2018, amendments already made and will be made thereto in due course to the said Service Minute, provisions of the Establishments Code and Financial Regulations.
- 2.2 This appointment is subject to a probation period of three years. The Efficiency Bar Examination should be passed before 05 years from the recruitment to Court Interpreter (Sinhala/Tamil) (Sinhala/English) (Tamil/English) Grade III of the Court Management Assistants' Service in the Scheduled Public Officers' Service as prescribed in the Service Minute.
- 2.3 The appointments of the applicants who fail to assume duties in the post to which they are

appointed on the due date and/or applicants who refuse or neglect to assume duties in a post or in an area into which they are appointed, shall be cancelled by the Secretary, Judicial Service Commission on the direction of the Judicial Service Commission.

- 2.4 The proficiency in the other official language should be achieved in accordance with the level relevant to Grade III of the Court Interpreter (Sinhala/Tamil) (Sinhala/English) (Tamil/English) in the Court Management Assistants' Service of the Scheduled Public Officers' Service within 05 years after being appointed to the post as per the Public Administration Circular 01/2014 and amendments that will be made there to and Judicial Service Commission Circular No. 396 and amendments made there to.

03. *Salary :* As per Judicial Service Commission Circular No. 386 dated 24/06/2016 issued subsequent to PA circular No. 03/2016 by the Judicial Service Commission, the monthly salary scale prescribed to Court Interpreter (Sinhala/Tamil) (Sinhala/English) (Tamil/English) Grade III of the Court Management Assistants' Service of the Scheduled Public Officers' Service is (MN 2 - 2016) Rs. 28,940 - 10 x 300 - 11 x 350 - 10 x 560 - 10 x 660 - Rs. 47,990/- (Initial Salary – Rs. 28,940). Salary will be paid from the effective date of the appointment.

04. This post is permanent and pensionable.

05. *Qualifications:* Following qualifications shall have been completed to be recruited to Court Interpreter (Sinhala/Tamil) (Sinhala/English) (Tamil/English) Grade III of the Court Management Assistants' Service in the Scheduled Public Officers' Service.

- (a) Be a citizen of Sri Lanka.
- (b) Should be not less than 18 years and not more than 32 years of age on the closing date of applications.
- (c) Be a person of excellent moral character.
- (d) All the applicants recruited to the Scheduled Public Officers' Service shall have a sound physical and mental fitness to serve in any part of the Island and to perform the duties of the post.
- (e) Should have fulfilled following educational qualifications.
 - (I) Shall have passed six (06) subjects with credit passes for four (04) subjects with

Mathematics and two (02) subjects from the subjects Sinhala, Tamil, English Language/ English Literature at the G.C.E. (Ordinary Level) Examination at one sitting.

and

(II) Shall have passed all the Subjects in G.C.E. (Advanced Level) Examination at one sitting (Except the common General Test and General English) (Passing three (03) subjects under the old syllabus at one sitting would be sufficient for this purpose.

(III) Knowledge in other international languages will be an added qualification.

N.B. - It is compulsory that every applicant should have fulfilled all the qualifications required for the respective post by 12th July 2021 or prior to said date.

06. *Scheme of examination:-*

(a) The examination consists of three (03) question papers :

<i>Question Paper</i>	<i>Total Marks</i>	<i>Minimum marks required to pass</i>
01 Language Proficiency	100	40
02 Aptitude	100	40
03 Translation	100	*

(* Judicial Service Commission may determine the minimum marks required to pass the subject ‘Translation’ taking the number of vacancies into consideration.)

This examination will be held in Sinhala medium and Tamil medium. An applicant may sit for the examination only in one medium as he/she desires.

Applicant should answer the question papers, “Language Proficiency” and “Aptitude” only in the medium he has applied to sit for the examination.

Applicant should select the “Translation” question paper relevant to the category he is applying. This paper is designed to test the aptitude and ability of the candidate to perform his official duties.

Syllabus of the Examination :

	<i>Name of the Question Paper</i>	<i>Syllabus</i>
01	Language Proficiency	The question paper may consist of subject related questions designed to test the candidate’s ability of expression, comprehension, spellings, language and essay, drafting letters, making graphs and tables based on the given data, summarizing passages, expressing the idea of several given sentences in one sentence and use of simple grammar.
02	Aptitude	This paper may consist of subject related questions designed to test the candidate’s skill at numbers, power of critical reasoning and general intelligence.
03	Translation	Sinhala into English Language English into Sinhala Language
		Sinhala into Tamil Language Tamil into Sinhala Language
		Tamil into English Language English into Tamil Language

Note : Illegible handwriting may be penalized.

These papers will consist of multiple choice questions, short questions, questions on structured essays, essays and/or practical questions.

07. A number of applicants equal to the number of vacancies allocated for said examination may be appointed following descending order, beginning from the highest scorer of marks amongst the applicants who have passed all the subjects of the examination after an interview for verification of qualifications. However, the Judicial Service Commission may determine not to fill a certain number of vacancies.

Results of the Examination.– Results will be issued to the applicants by post by the Secretary, Judicial Service Commission.

08. *Penalty for furnishing false information.*– Any misstatement or suppression of a fact which is considered material will render the applicant liable to disqualification, if such statement or suppression is discovered before the selection and to dismissal or discontinuance if discovered after the selection.

09. *Examination fees .*– The examination fee is Rs.400/= . The receipt obtained by paying said amount to People’s Bank, Dam Street Branch to the credit of the account of ‘Secretary, Judicial Service Commission’ No:297100199025039 should be affixed using one edge of the receipt on the due place of the application so as not to be detached. (A photocopy of the receipt should be kept with the applicant for future use) The fee will not be refunded under any circumstances, while money orders and stamps will not be accepted in respect of the fee.

10. *Method of applying :*

(a) Applications should be prepared in compliance with the specimen application form annexed to this notification using both sides of the paper of size 8 1/2" x 12" (A 4) and it should be completed in applicant’s own handwriting. Computerized / Typed applications can also be used for this purpose.

Applications which are incomplete and not prepared in accordance with the specimen form will be rejected without any notice. (It would be advisable to keep a photocopy of the completed

application form) It is the responsibility of the applicant to make sure that the application form prepared by him/her complies with the specimen given in the examination notice, as otherwise the application may be rejected.

(b) Applications duly prepared should be sent by registered post to reach the address “Secretary, Judicial Service Commission Secretariat, Colombo 12” on or before 12th July 2021.

The words “Open Competitive Examination for the Recruitment of Court Interpreter (Sinhala/Tamil) (Sinhala/English) (Tamil/English) Grade III of the Court Management Assistants’ Service in the Scheduled Public Officers³ Service - 2021” should be clearly written on the top left hand corner of the envelope in which the application is enclosed. Any application received after 12th July 2021 will be rejected.

(c) Applicant’s signature in the application form should have been attested by a Principal of a Government School, a Justice of Peace, Commissioner for Oaths, an Attorney at - Law, Notary Public, Commissioned Officer in the Armed Forces, an Officer holding a Gazetted post in the Police Service or an Officer holding a permanent post in Staff Grade in the Public Service.

(d) Applicants who are already in Government Service and who have fulfilled above qualifications should submit their applications through their respective Head of the Department.

(e) Applications which have not been duly completed in every respect will be rejected. No complaints regarding applications lost or delayed in the post will be entertained.

11. *Admission to the examination.*– Receipt of applications will not be notified. Admission cards will be issued to the applicants by post. If the admission card is not received it should be brought to the notice of the Judicial Service Commission Secretariat. When informing, the name of the examination applied for, full name of the applicant, address and National Identity Card Number should be mentioned. In case of an applicant outside Colombo, a letter of request consisting of above mentioned details and a fax number for sending a copy of the admission should be faxed

to the fax number 011 2 421 206 or 011 2 446 111 of the Judicial Service Commission Secretariat. Further to that it would be advisable for the applicant to keep a copy of application form, copy of the receipt relevant to payment of examination fee and the postal article of posting of the application to substantiate any information when requested by the Judicial Service Commission Secretariat.

12. *Identity of applicants.* – Applicants will be required to prove their identity in the examination hall to the satisfaction of the supervisor for each subject they offer. Any of the following documents will be accepted for this.

- (a) National Identity Card issued by the Department of Registration of Persons
- (b) A valid Passport
- (c) A valid Driving License

13. *Sitting for the examination :*

- (a) The Secretary of the Judicial Service Commission will issue admission cards to all applicants who have sent applications which are complete in every respect. An applicant who does not present the admission card will not be permitted to sit for the examination.
- (b) Applicant should appear for the examination at the centre specified for him/her. All the applicants should get the signature placed in the admission card relevant to the examination centre attested and present it to the head of the examination hall on the first day they sit for the examination. Applicants shall be bound by the rules and regulations imposed by the Secretary of the Judicial Service Commission for the purpose of conducting the examination. If an applicant violates these rules, he/she is liable for a punishment imposed by the Secretary of the Judicial Service Commission.

Note. – Issuance of an admission card to an applicant does not necessarily mean that he/she has the required qualifications to sit for the examination.

14. Any matter not provided for in these rules will be dealt with as determined by the Secretary of the Judicial Service Commission subject to the instructions of the Judicial Service Commission.

15. In the event of any inconsistency or contradiction between the Sinhala, Tamil and English texts of this notification, the Sinhala text shall prevail.

By order of the Judicial Service Commission,

H. SANJEEWA SOMARATNE,
Secretary,
Judicial Service Commission.

Judicial Service Commission Secretariat,
Colombo 12,
07th June, 2021.

SPECIMEN APPLICATION FORM

OPEN COMPETITIVE EXAMINATION FOR THE RECRUITMENT
OF COURT INTERPRETER (SINHAIA/TAMIL) (SINHALA/
ENGLISH) (TAMIL/ENGLISH) GRADE III OF THE COURT
MANAGEMENT ASSISTANTS' SERVICE IN THE SCHEDULED
PUBLIC OFFICERS' SERVICE - 2021

(For office use only.)

01. Medium :

Language medium of examination:

Sinhala - 1

Tamil - 2

(Indicate the correct number in the cage)

02. Interpreter post applying for

Sinhala/Tamil

Sinhala / English

Tamil / English

(Indicate the mark ✓ in the relevant box)

03. Personal details:

3.1 Name with initials: Mr/Mrs /Miss.....

(In English block capitals)

(Eg . A.P.K.SIRIWARDANA)

3.2 Name in full:

(In English block capitals)

3.3 Name in full :

(In Sinhaia/Tamil)

3.4 Personal Address (In Sinhaia/Tamil):

.....

3.5 Personal Address (In English block capitals) :
.....

3.6 Residing district:

3.7 National Identity Card number :

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

3.8 Date of birth :

Date: Month: Year:

3.9 Age as at 12.07.2021:

Years: Months: Days:

3.10 Sex: Male - 1 Female-2
(Indicate relevant number in the cage)

3.11 Civil status: Married - 1 Unmarried - 2
(Indicate relevant number in the cage)

3.12 Contact number:
Permanent:
Mobile:
Fax:

04. Educational qualifications:

4.1 Particulars of G.C.E (O/L) Examination:

- (1) Year and month of the examination :
(2) Index number :
(3) Results :

Subject	Grade	Subject	Grade
1.		6.	
2.		7.	
3.		8.	
4.		9.	
5.		10.	

4.2 Particulars of G.C.E (A/L) Examination:

- (1) Year and month of the examination :
(2) Index number :
(3) Results :

Subject	Grade
1.	
2.	
3.	
4.	
5.	

4.3 Qualifications in relation to knowledge on International languages :

International language	Qualification	Institute

05. Other qualifications:

06. Have you ever been convicted for any offence by any Court?
(Indicate the mark (✓) in the relevant box) (if yes, give particulars)

Yes : No :

07. Particulars of the receipt obtained for the examination fee:

Bank to which the payment was made :
Number and date of the receipt:
Amount :

Affix the receipt firmly here
(It would be advisable to keep a photocopy with the applicant)

08. Applicant's certificate:

- (a) I solemnly declare that particulars furnished by me in this application are true and accurate to the best of my knowledge . I agree to bear any consequence that may cause as a result of incompleteness of sections and/ or provision of erroneous information. I also state that all sections herein have been correctly filled.
- (b) I am aware that if any particulars contained herein are found to be false, I am liable to disqualification before appointment and to dismissal from service if the inaccuracy is detected after appointment.
- (c) Further to that, I hereby agree to abide by all the conditions imposed by the Secretary of the Judicial Service Commission for the purpose of holding this examination.

(d) I shall not change any information mentioned herein subsequently.

*Certification of the Head of Department
(Only for the applicants in Public Service)*

.....
Date

.....,
Signature of applicant.

I hereby recommend that Mr./Mrs./Miss serving in this has fulfilled educational qualifications required to apply for Court Interpreter (Sinhala/Tamil) (Sinhala/English) (Tamil/English) Grade III of the Court Management Assistants⁵ Service in the Scheduled Public Officers' Service that he/she could be released from the present post if selected for this post, that he/she is not more than 32 years of age by 12.07.2021, that he/she placed his/her signature in my presence and that I submit his/her application herewith.

09. Attestation of applicants' signature :

I hereby certify that Mr./Mrs./Miss who submits this application is known to me personally and that he/she placed his /her signature in my presence on and further the applicant has paid the prescribed examination fee and pasted the receipt on the application.

.....
Date

.....,
Signature of the Officer
attesting the signature.

Date :

Signature of the Head of Department :

Official Stamp:

Name in full of the officer attesting the signature :

Designation :

Address :

(To be confirmed by official stamp)